

EN engl JA MED

350;14

www.nejm.org APRIL

1, 2004

1379

PÆRSPEKTIV

BÐQEHIKS AND HÛ PULITUKUL DISTQRSUN UV BÐQMEDIKUL SÐUNS
ILIZUBUH BLAKBÆRN, PIAÐ.DI.

IN LAT SEPTEMBER 2001, Ð WOZ ASKT TU SÆV ON HÛ
PREZUDENTÿES KONSUL ON BÐQEHIKS. MÐ INIÐUL INSTIÐKT
WOZ NOT TU AKSEPT, BIKOZ Ð WOZ KUNSEND HAT HÛ
BÐS ADMINISTRASUN WÐD NOT BI INTRUSTUD IN KUNSIDÆRIÐ
FÐLI HÛ PUTENSUL UV SÆTUN KONTRUVÆSUL
UDVANSUZ IN BÐSIK BÐQMEDIKUL RISEÐ. INÐID, HÛ
ADMINISTRASUN WOZ QLREDI ON RUKQRD AZ UPOZII
FEDÆRUL FUNDIÐ FOR **somatic**-SEL NÛKLIÆR TRANZPLANTASUN
AND HÆRUPYÛTIK KLQNIÐ. (HÆRUPYÛTIK KLQNIÐ
INVOLVZ MÐKIÐ ELI-STÐJ **preimplantation**
EMBRIQZ FOR YUS AZ SQRSUZ UV STEM SELZ, WERAZ RÏPRDUKTIV
KLQNIÐ IZ HÛ KRÏÐSUN UV KLQND BÐBIZ
HÛ HÛ TRANSFÆ UV KLQND EMBRIQZ INTU U
WÐMUNÿES YÛTÆRUS.) TU FAKTÆRZ, HÐEVÆR, TIPT HÛ
BALUNS IN FÆVÆR UV AKSEPTIÐ HÛ UPQNTMUNT. FÆST,
AZ HÛ KUNTRI MQRND AFTÆR HÛ TRAJUDI UV SEPTEMBER
11, 2001, Ð FELT HAT Ð WONTUD TU KUNTRIBYÛT SUMHIÐ.
SEKUND, Ð RUSIVD STRQI UÐÐRUNS FRUM HÛ
KONSULÿES NÛLI UPQNTUD ØERMUN LIQON KAS (AND
LATÆR FRUM PREZUDENT JQRJ DUBULYÛ. BÐS HIMSELF) HAT
HÛ WIZDUM UV U FÐL RANJ UV EKSPÆRTS WOZ NÏDUD. Ð
BILIVD HAT, USPEÐLI AT HIS JUNKÐÆR IN HISTÆRI, IT
WOZ IMPORTUNT TU SÆV IN HIS PUTENSULI KRITIKUL WÐ.
UNFQRÐUNUTLI, MÐ INIÐUL MISGIVIÐ PRUVD TU BI
PRESIUNT. IN U TELUFQON KQL FRUM HÛ WHÐT HÐS
WUN FRÐDI AFTÆRNUN IN FEBYUWERI, Ð WOZ TQLD HAT MÐ
SÆVUSUZ WÆR NQ LQNGÆR NÏDUD. HÛ QNLI EKSPLUNÐSUN
Ð WOZ QFÆRD WOZ HAT ÿHÛ WHÐT HÐS HAZ DISÐDID
TU MÐK SUM ØÐNJUZ IN HÛ BÐQEHIKS KONSUL.ÿ
PÆSUNZ HÛ OR VÆST IN SUÐ MATÆRZ HAV
SINS SUGJESTUD HAT HÛ PRÏÆRÐNJÐ TÐMIÐ UV HÛ
KQL WOZ NOT U KQINSIDUNS: HIS ADMINISTRASUN KOMUNLI
TÐKS KONTRUVÆSUL AKSUN ON FRÐDI AFTÆRNUNZ,
WEN HÛ NÛZ IZ IKSPEKTUD TU FQL INTU U WÏKEND
VQD.

HRI UV HÛ 18 MEMBÆRZ UV HÛ ÆRIJUNUL BÐQEHIKS
KONSUL WÆR FÐL-TÐM BÐQMEDIKUL RISEÐ SÐUNTISTS.
ØERMUN LIQON KAS, UV HÛ YUNUVÆSUTI UV
ÐUKOGO, HAZ, IN HIZ PUBLIÐT WÆK, KWESÐUND
MODÆRN MEDUKUL AND BÐQMEDIKUL SÐUNS AND TÐKUN
HÛ STANS UV U ÿMQRUL FULOSUFÆR,ÿ QFUN INVQKIÐ
U ÿWIZDUM UV **repugnance**ÿ ÿ IN UHÆR WÆDZ,
RIJEKTIÐ SÐUNS, SUÐ AZ RISEÐ INVOLVIÐ EMBRIQNIK
STEM SELZ, BIKOZ IT FILZ RQI TU HIM. Ð RIMÐN
KUNVINST HAT HÛS TÐP UV VISÆRUL RÏAKSUN
ÐOD LQNG, RAHÆR HAN END, DUBAT. TÐM AND
TÐM UGEN, UHÆR MEMBÆRZ UV HÛ KONSUL, INKLUDIÐ

HQZ HU W3R INIŞULI SKEPTUKUL UBQT HU PUTENŞUL
UV STEM-SEL RIŞEŞ, JQND HU HRI [scientistmembers](#)
IN EJNI HU ÇERMUN TU UKQNT FQLE
AND FERLI FOR HU PUTENŞUL UV HIS RIŞEŞ TU ULIVIAT
HYUMUN SUFERIŞ.

WILYUM MΔ, AN IMPRESIVLI HQTFUL AND
L3ND H3ULQJ3UN AND MEDUKUL EHISIST, HAZ QLSQ
LEFT HU KQNSUL, AND HRI NU MEMB3RZ HAV BIN
UPQNTUD TU SUKS3D US. H3Z UPQNTMUNTS PQRTEND
U STROQI ŞIFT IN HU L3NIŞZ UV HU KQNSUL.
LΔK MI, MΔ HAD DIF3RUNSIZ WIH KAS ON SUŞ
IŞUZ AZ HU MQRUL VALYU UV BΔQMEDIKUL RIŞEŞ AND
HU RAMUFUKΔŞUNZ UV LEJISLATIŞ SUŞ RIŞEŞ. MΔ
AND Δ BQH VQTUD UGENST U BAN AND U MARUTQR3UM ON
HERUPYUTIK KLQNIŞ. HU PUBLIŞT VYUZ UV HU
HRI NU MEMB3RZ DIF3R ŞORPLI FRUM MΔN AND
MΔÿES AND OR MUŞ KLOS3R TU HQZ IŞPQZD BΔ
KAS. F3HERMAR, NOT WUN UV HU NULI UPQNTUD
MEMB3RZ IZ U BΔQMEDIKUL SΔUNTIST. WUN, U PIDIATRIK
NQRQŞEJUN, HAZ ÇAMP3UND RILIJUS VALYUZ IN
PUBLIK LΔF; UNUH3R, U PULITUKUL FULOSUF3R, HAZ PUBLIKLI
PRAZD KASÿES W3K; HU H3D, U PULITUKUL SΔUNTIST,
HAZ DISKRΔBD AZ ÿ3VULÿ ENI RIŞEŞ IN WIŞ
EMBRIQZ OR DISTRQD.

AZ AN IKSPIRIUNST SEL BΔOLUJUST AND MULEKYUL3R
BΔOLUJUST AND U MEMB3R UV HU INSTUTUT UV MEDUSUN
AND HU NAŞUNUL UKADUMI UV SΔUNS, Δ FELT STROQLI
HAT Δ HAD U DUTI TU KUNTRIBYUT QL HU NOLUJ AND
EKSP3RTIZ Δ KQD TU HU KQNSULÿES MQST DQRUBUL PRODUKTS,
ITS RITUN RIQRTS. SINS Δ AM NOT U SPEŞULUST IN
STEM-SEL RIŞEŞ, Δ BIL3VD, ON HU WUN HAND, HAT Δ
KQD RIMΔN UBUV HU FRA IN HAT Δ HAV NQ VESTUD
INTRUST IN ENI WUN BRANŞ UV SUŞ RIŞEŞ AND, ON
HU UH3R HAND, HAT MΔ SΔUNTIFIK EKSP3RTIZ PLΔST U
P3RTIKYUL3R B3DUN ON MI TU EJUKΔT MΔSELF UBQT HIS
IMPQRTUNT RIŞEŞ SPEŞULTI, IN PREP3RΔŞUN FOR HU
METIŞZ AND RIQRTS UV HU KQNSUL. Δ HERFAR RED
AND USEST HU PUBLIŞT SΔUNS, UTENDUD SEŞUNZ
ON K3UNT STEM-SEL RIŞEŞ AT NAŞUNUL AND
INTERNΑŞUNUL SΔUNTIFIK KONF3RUNSUZ, AND KUNSULTUD
WIH STEM-SEL BΔOLUJUSTS HRUQT HU KUNTRI. Δ
WOZ UŞQRD RIPIITIDL3 BΔ HU ÇERMUN HAT HU SΔUNS
WQD BI REPRUZENTUD KLIRLI IN Q3R RIQRTS.
DQNLQDID FRUM [www.nejm.ORG](#) AT BOSTUN SΔUNTIFIK KQRP ON JUN 16, 2004.
KQPIRΔT ÿ 2004 MASUÇUSUTS MEDUKUL SUSΔUTI. QL RΔTS RIZ3VD.

EN [engl](#) JΔ MED

350;14

[www.nejm.ORG](#) ΔPRUL

1, 2004

1380

P3RSPEKTIV

Δ WOZ HERFAR KUNS3ND WEN Δ RED HU SEKŞUNZ
KUNS3NIŞ RIŞEŞ ON EMBRIONIK STEM SELZ
IN HU DRAFTS UV HU RIQRT AND HU FΔNUL RIQRT ON
MONUT3RIŞ STEM SEL RIŞEŞ. W3K WIH ANUMUL

MODULZ HAZ BIN INDUKATIŌ HŪ PUTENŠUL BENUFITS UV
RIŠEČ INVOLVIŌ EMBRIŌNIK STEM SELZ FOR MQR
HAN TU DEKADZ. MQR RIŠUNTLI, RIŠEČ BRAKĦRUZ
IN HŪ JENĒRΔŠUN AND DIFĒRENŠIΔŠUN UV
HYŪMUN EMBRIŌNIK STEM SELZ AND INKRIŠT UNĐĒRSTANDIŌ
UV HĪZ PROSESUZ HAV SUGJESTUD HAT HĪS
AVUNŪ UV RIŠEČ WIL IVENČUWULI LED TŪ BENUFIŠUL
YŪSUZ IN HELĦ KER. WĒK WIĦ ANUMUL MODULZ INKRIŠIŪLI
SUGJESTS HAT SUČ RIŠEČ MΔ RIZULT IN
ĦERUPIZ FOR DΔUBITIZ, PORKINSUNĶES DIZIZ, AND SPΔNUL
INJĒRIZ, UMŪŪ UĦĒR KUNDIŠUNZ. YET HŪ BEST
POSUBUL SΔUNTIFIK INFĒRMΔŠUN WOZ NOT INKORPĒRATUD
AND KUMYŪNUKATIΔ KLIRLI IN HŪ KŌNSULĶES RIĶORT,
SUGJESTIŌ HAT HŪ PREZUNΔŠUN WOZ BΔUST.
HŌ MΔT PĒRSIVD BΔUS IN U FEDĒRUL KUMIŠUN
SUČ AZ HŪ BΔQEĦIKS KŌNSUL UFEKT HŪ
UBILUTĪ UV HŪ NAŠUN TŪ RUSIV HŪ BEST UVALUBUL
SΔUNTIFIK INFĒRMΔŠUN ON WIČ TŪ BΔS POLUSI DISISUNZ?
WIL RIŠĒRČĒRZ BĪ UNWILIŌ TŪ PRUVΔD
ĦER EKSPĒRT UPINYUNZ RUGORDIŌ ĦER FĪLD UV RIŠEČ
FOR FIR HAT HΔ WIL BĪ YŪZD TŪ PRUMQT U
PĒRTIKYULĒR VYŪ HELD BΔ HŪ KŌNSUL? Δ AM UFRΔD
HAT HĪS IFEKT IZ QLREDI UKĒIŪ. Δ WOZ RIŠUNTLI
KONTAKTIΔ BΔ U WĒLD LĪĐĒR IN RIŠEČ INVOLVIŌ
NŌRUL STEM SELZ FRUM UDULTS; HĪ WOZ KUNSIDĒRIŌ
WIĦDRŌIŪ HĪZ UGRIMUNT TŪ PRUVΔD HĪZ EKSPĒRT
UPINYUN TŪ HŪ KŌNSUL, FOR FIR HAT HŪ PUTENŠUL
UV RIŠEČ INVOLVIŌ UDULT STEM SELZ WŌD BĪ
QVĒRSTATIΔ AZ U JUSTUFUKΔŠUN FOR U KUNTYNYŪD BAN
ON FEDĒRUL FUNDIŌ FOR PROMUSIŌ RIŠEČ ON EMBRIŌNIK
STEM SELZ.
WEN PROMUNUNT SΔUNTISTS MUST FIR HAT DISKRIPŠUNZ
UV ĦER RIŠEČ WIL BĪ MISREPRIZENTIΔ
AND MISYŪZD BΔ ĦER GUVĒRMUNT TŪ UDVANS PULITUKUL
ENDZ, SUMĦIŪ IZ DĪPLI RŌŪ. LĪDIŪ SΔUNTISTS
OR RŪTINLI KŌLD ON TŪ VOLUNTIR ĦER EKSPĒRTIZ
TŪ HŪ GUVĒRMUNT, ĦRŪ STUDI SEKŠUNZ
UV HŪ NAŠUNUL INSTUTUTS UV HELĦ AND ADVΔZĒRI
PANULZ UV HŪ NAŠUNUL UKADUMI UV SΔUNSUZ AND AZ
ADVΔZĒRZ TŪ DIĶORTMUNTS RΔNJIŪ FRUM HELĦ AND
HYŪMUN SĒVUSUZ TŪ DIFENS. IT HAZ BIN HŪ UNSPŌKUN
ATUTUD UV HŪ SΔUNTIFIK KUMYŪNUTĪ HAT IT IZ QĒR
DŪTĪ TŪ SĒV QĒR GUVĒRMUNT IN HĪS MANĒR, INDIPENDUNT
UV QĒR PĒSINIΔ PULITUKUL UFILIΔŠUNZ AND
ĦQZ UV HŪ ADMINISTRΔŠUN IN IFEKT AT HŪ TΔM.
BUT SUMĦIŪ HAZ ČΔNJD. HŪ HELĦI SKEPTISIZUM
UV SΔUNTISTS HAZ TĒND TŪ SINISIZUM. ĦER IZ U
GRŌIŪ SENS HAT SΔUNTIFIK RIŠEČ Ŷ WIČ,
AFTĒR QL, IZ DIFΔND BΔ HŪ KWEST FOR TRŪĦ Ŷ IZ BĪIŪ
MUNIPYULATIΔ FOR PULITUKUL ENDZ. ĦER IZ EVUDUNS
HAT SUČ MUNIPYULΔŠUN IZ BĪIŪ UČIVD ĦRŪ
HŪ STAKIŪ UV HŪ MEMBĒRŠIP UV ADVΔZĒRI BŌDIZ
AND ĦRŪ HŪ DILΔ AND MISREPRIZENTΔŠUN UV
ĦER RIĶORTS. AZ U NAČĒRULΔZD SITUZUN UV HŪ YŪNΔTUD
STATS, Δ HAV AN IMUGRUNTĶES LUV FOR MΔ KUNTRI.

BUT QÆR KUNTRI MUST NOT FAL US. SΔUNTIFIK ADVΔS
SØD AND MUST BÈ PRUTEKTUD FRUM HÙ INFLUUNS UV
POLUTIKS. WIL HÙ PREZUDENTÿES KØNSUL ON BΔQEHIKS BÈ
UP TÙ HAT ØALUNJ?

HIS ORTUKUL WOZ PUBLIØT AT www.nejm.org ON MORØ 12, 2004.

FRUM HÙ YUNUVÆSUTÈ UV KALUFQRNYU, SAN FRANSISKQ, SKUL UV MEDUSUN.

U HUNDRUD HØZUND PÆSUNZ, UPON HÙ
SMQLUST KOMPYUTΔSUN, HAV BIN INOKYULΔTID
IN HÈZ RELMZ. HÙ NUMBÈR HÙ HAV

partaken UV ITS BENUFITS HRUØT YØRUP
AND UHÈR PORTS UV HÙ GLOB OR INKALKYULUBUL;
AND IT NØ BIKUMZ TÙ MANUFEST TÙ UDMIT
UV KONTRUVÆSÈ, HAT HÙ UNΔULΔSUN UV
HÙ SMQL POKS, HÙ MQST DREDFUL SKÈJ UV
HÙ HYUMUN SPIØÈZ, MUST BÈ HÙ FΔNUL RIZULT
UV HÈS PRAKTUS.

ÿ EDWÈRD JENÈR,

HÙ QRUJUN UV HÙ VAKSIN

INOKYULΔSUN,

1801

HÈZ HQPFUL WÈDZ UV EDWÈRD JENÈR (SÈ FIGYÈR)

WÈR PRESÈUNT, ALHQ HÈR PROMUS RIMΔND

UNFØLFILD FOR QLMQST 200 YIRZ. WUN HUNDRUD YIRZ

UGQ, MOR HAN 48,000 PÈPUL KONTRAKTUD SMQLPOKS

ANYUULÈ IN HÙ YUNΔTUD STΔTS. TUDΔ, SMQLPOKS HAZ

BIN IRADUKΔTID WÈLDWΔD, AND HÙ VΔRUS KAN BÈ

FOND QNLÈ IN HÙ FRIZÈRZ UV U FYU SULEKTUD LABRUTARIZ.

BIKQZ UV MAS IMYUNUZΔSUN, UHÈR DIZÈZUZ

USQSÈΔTUD WIH VERÈ HΔ MØRBIDUTÈ AND MØRTALUTÈ

HAV QLSQ BIN VÈØUULÈ IRADUKΔTID IN HÈS KUNTRI.

IN 2001, QNLÈ 2 KΔSUZ UV DIFHÈRÈU, NUN UV PERULITIK

poliomyelitis, AND 116 UV MÈZULZ WÈR RÈPØRTUD.

ØΔLDHØD IMYUNUZΔSUNZ AND KRONIK ILNUS

LIN EL. LIVITSKÈ, M.DÈ.

BΔQEHIKS AND HÙ PULITUKUL DISTØRØSUN UV BΔQMEDIKUL SΔUNS

DØNLQDID FRUM www.nejm.org AT BOSTUN SΔUNTIFIK KØRP ON JUN 16, 2004.

KØPÈRΔT ÿ 2004 MASUØUSUTS MEDUKUL SUSΔUTÈ. QL RΔTS RIZÈVD.